



UNIVERSIDAD METROPOLITANA
DE CIENCIAS DE LA EDUCACION

001853

CONTRALORIA INTERNA 15 OCT. 2019		
RECEPCION		
CONTROL JURIDICO		
REGISTRO DE PERSONAL		
REGISTRO CONTABLE		
REGISTRO DE BIENES		
REGISTRO REG. DPTO. JURIDICO		
REFRENDACION		
REF. POR \$		
IMPUTAC.		
ANOT. POR \$		
IMPUTAC.		
DEDUC.		

RESOLUCION EXENTA N°

101114 17.10.2019

SANTIAGO,

VISTOS: Lo dispuesto en la Ley N° 18.433; en el D.F.L. N° 1 de 1986 del Ministerio de Educación; y en las resoluciones N° 7 y 8 / 2019 de la Contraloría General de la República.

CONSIDERANDO:

1° Que, con fecha 5 de junio del año 2019, la Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación y el Centro de Estudios Latinoamericanos de Educación Inclusiva (CELEI), celebraron un convenio marco de colaboración académica e investigación.

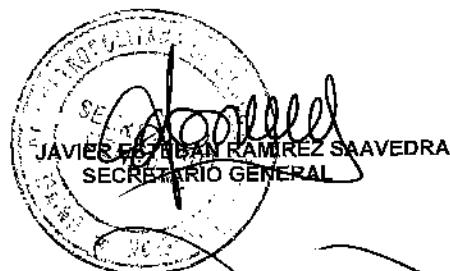
2° Que, dicho convenio tiene por objeto que las partes establezcan las bases de una cooperación interinstitucional, prestándose en forma reciproca colaboración, asesoría, movilidad de sus investigadores y apoyo científico propios de sus objetivos y funciones, específicamente en el apoyo de la realización de la investigación científica en el ámbito de la Educación inclusiva y otros.

3° Que, el cumplimiento de los fines antes señalados, se encuentra en armonía con las funciones de esta Universidad, en particular, con lo dispuesto el artículo 3° del D.F.L. N° 1 del año 1986 del Ministerio de Educación Pública sobre "Estatuto de la Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación".

4° Que, según disponen las letras c) y m) del artículo 38, respectivamente, de los Estatutos de la UMCE; son atribuciones especiales del infrascrito dictar los reglamentos y resoluciones que sean adecuadas a la marcha de la Institución, y; todas aquellas que hagan posible la adecuada dirección y supervisión de las actividades universitarias, razón por la cual se dicta el presente acto administrativo.

RESUELVO

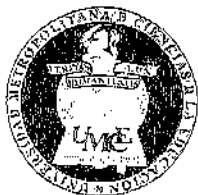
1° Apruébese, convenio marco de colaboración académica en el suscrito entre la Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación y el Centro de Estudios Latinoamericanos de Educación Inclusiva (CELEI), y cuyo tenor es el siguiente:



UNIVERSIDAD METROPOLITANA
DE CIENCIAS DE LA EDUCACION

15 OCT. 2019

LEGALIDAD C. CLADA
CONTRALOR INTERNO



**CONVENIO MARCO DE COOPERACIÓN ACADÉMICA E INVESTIGACIÓN ENTRE
LA UNIVERSIDAD METROPOLITANA DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y LA
CORPORACIÓN DE DERECHO PRIVADO SIN FINES DE LUCRO - CENTRO DE
ESTUDIOS LATINOAMERICANOS DE EDUCACIÓN INCLUSIVA (C.E.L.E.I.)**

En Santiago de Chile, a 5 de junio del 2019, entre la **UNIVERSIDAD METROPOLITANA DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN**, Rut. N° 60.910.047-8, en adelante e indistintamente la "**UMCE**", representada por su Rector, Don **JAIME EUGENIO ESPINOSA ARAYA**, profesor, chileno, Cédula Nacional de Identidad N° 6.069.050-2, ambos domiciliados en Avenida José Pedro Alessandri N°774, de la comuna de Ñuñoa, Santiago de Chile, por una parte y, por la otra, el **CENTRO DE ESTUDIOS LATINOAMERICANOS DE EDUCACIÓN INCLUSIVA**, en adelante también e indistintamente "**CELEI**", representado por su Director, Don **ALDO ARIEL OCAMPO GONZÁLEZ**, profesor, chileno, Cédula Nacional de Identidad N° 16.616.656-K ambos domiciliados en Carmen 566, Of. 1907, comuna Santiago, han acordado celebrar el presente Convenio Marco:

CONSIDERACIONES:

1. Que el convenio está precedido por la intención de lograr una relación armónica y funcional de las actividades propias del **Centro de Estudios Latinoamericanos de Educación Inclusiva (CELEI)** y la **UNIVERSIDAD METROPOLITANA DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN**.
2. Que cada Institución respeta la autonomía de la otra, no obstante, se propicia y desarrolla por las partes el concepto de cooperación y apoyo mutuo para el desarrollo de la investigación científica y la recolección de información de acuerdo a los intereses y necesidades de ambas Instituciones.
3. Que ambas instituciones mantienen la convicción de que la calidad de interacción mutua brindará beneficios y tendrá un impacto favorable sobre las dos instituciones en términos de las cooperaciones que establezcan.
4. Que, para la consecución de estos fines, es preciso celebrar un Convenio Marco de Cooperación Académico e Investigativo para promover la cooperación entre ambas instituciones en áreas de interés mutuo, a través de medios adecuados, como los que se detallan a continuación:



CLÁUSULAS

PRIMERA: OBJETO. Establecer las bases de una cooperación interinstitucional que permita la prestación de servicios mutuos que redunden en beneficios de las entidades suscriptoras del presente convenio y sus metas aunando esfuerzos y recursos en programas de interés común; presentándose en forma recíproca, colaboración, asesoría, movilidad de sus investigadores y apoyo científico propios de sus objetivos y funciones, proyectos de interés con miras al logro de sus fines y al aprovechamiento racional y óptimo de sus recursos en beneficio de las partes, la comunidad y el país, específicamente en el apoyo de la realización de la investigación científica en el ámbito de la Educación inclusiva y otros.

La UMCE y el Centro de Estudios Latinoamericanos de Educación Inclusiva (CELEI) acuerdan promover la cooperación entre ambas institucionales en áreas de mutuo interés a través de los medios indicados a continuación:

Sujetas a mutuo acuerdo, las áreas de cooperación incluirán programas ofrecidos por las dos instituciones, que se consideren factibles y de interés para cualquiera de las partes adicionalmente que contribuyan al fomento y desarrollo de las relaciones de cooperación entre las dos instituciones.

Las actividades que pueden estar comprendidas en el marco del convenio son las siguientes: i) Realización conjunta de eventos, programas de capacitación y actividades culturales y académicas e investigativas a nivel nacional e internacional; ii) Formulación y desarrollo proyectos de investigación, extensión y asistencia técnica; iii) Intercambio de experiencias, servicios e información de carácter práctico o científico de utilidad común; iv) Efectuar publicaciones conjuntas, de interés para las partes; v) Propiciar escenarios para trabajar conjuntamente en la creación de proyectos articulados entre las instituciones, así como también proyectos de investigaciones conjuntas (estudios, aplicación de instrumentos, validación de recursos didácticos, desarrollo de materiales de reflexión y programas de formación docente, entre otros) en el marco de investigaciones docentes de grupos de investigación, asegurando el acceso a la recolección de la información en su realidad educativa; vi) creación, diseño e implementación de programas de educación continua y posgrados en la materia.

SEGUNDA: CONVENIOS O ACUERDOS ESPECÍFICOS. Para el desarrollo del presente convenio marco, las partes acordarán la celebración de convenios específicos que incluirán un plan de actividades, responsables institucionales, fuentes de financiamiento y otros elementos que las Partes convengan o requieran según su propia normativa.



TERCERA. PROPIEDAD INTELECTUAL. La propiedad intelectual que derive de los trabajos realizados con motivo de los convenios específicos estará sujeta a las disposiciones legales aplicables y a los instrumentos específicos que sobre el particular suscriban las Partes, otorgando el reconocimiento correspondiente a quienes hayan intervenido en la ejecución de dichos trabajos. Los acuerdos específicos de colaboración estipularán las regulaciones necesarias para garantizar los derechos a la propiedad industrial y los derechos de autor sobre todo tipo de materiales tangibles o intelectuales que se elaboren como resultado de la actividad conjunta de las Partes. Cuálquier tipo de material generado en virtud del presente convenio, podrá ser utilizado libremente, como material de apoyo o docencia, por aquellos estudiantes o profesionales que hayan colaborado directa o indirectamente en la realización del presente convenio.

Las Partes se reservan todos los derechos exclusivos sobre su capital intelectual, tales como métodos, conocimientos técnicos, ideas, conceptos, programas académicos, formatos, diseños, licencias, patentes, software, herramientas, know how, y en general sobre cualquier otra creación que posean a la fecha de suscripción del presente convenio y que hayan desarrollado con anterioridad a la misma.

En los documentos que sean el resultado de las actividades realizadas de acuerdo con los programas de trabajo, se destacarán los nombres de ambas instituciones al igual que en las publicaciones que por la misma razón tengan lugar. Los aspectos económicos relativos a esta materia serán regulados en los programas de trabajo elaborados para cada actividad específica, según el rol y funcionamiento que cada cual haya desarrollado.

CUARTA. PROHIBICIÓN DE CESIÓN: Este Convenio se ha celebrado en consideración al objeto que se pretende ejecutar y la capacidad y calidad de las instituciones que intervienen. En consecuencia, ninguna de ellas podrá cederlo sin la autorización previa y escrita de la otra parte.

QUINTA: COORDINACIÓN: Para la ejecución del presente Convenio, cada institución designará a una persona o unidad de la misma para la coordinación de los convenios específicos señalados en la cláusula dos precedente. Por la **UMCE**, la encargada será la Dirección de Relaciones Institucionales y Cooperación Internacional, mientras que por el **Centro de Estudios Latinoamericanos de Educación Inclusiva (CELEI)**, el Director Dr. Aldo Ariel Ocampo González será el encargado de la coordinación de este Convenio.

SEXTA. RELACIÓN LABORAL: Las partes firmantes estipulan que la relación laboral se mantendrá en todos los casos entre la institución contratante y su personal respectivo, aun en los casos de los trabajos realizados conjuntamente y que se desarrollen en las instalaciones o con equipo de cualquiera de las instituciones. En ningún caso, podrá considerarse a la otra parte como empleador sustituto, quedando fuera de toda responsabilidad en los asuntos relacionados con dicho personal.



SÉPTIMA. FINANCIAMIENTO: El presente Convenio no causa erogación alguna de las partes, considerando que es de simple cooperación académica. No obstante, respecto a los convenios específicos derivados de cada uno de los proyectos y estudios aprobados, las partes tienen libertad de decidir según el caso concreto sobre la disposición de las asignaciones presupuestales.

OCTAVA. DURACIÓN, RENOVACIÓN, TERMINACIÓN Y MODIFICACIÓN. El término acordado para el presente convenio, es de 8 años, contados a partir de la fecha del último acto administrativo. Cumplido este plazo, el convenio se renovará automáticamente por igual período, salvo decisión en contrario, la que deberá ser comunicada por aviso escrito dirigido al domicilio de la otra, con a lo menos 6 meses de anticipación a la fecha de expiración. Cualquier modificación que las partes acuerden a este convenio en cualquiera de sus aspectos, para tener plena validez y comprometerlas en su cumplimiento, debe constar por escrito, como adenda al presente.

NOVENA. RESPONSABILIDAD CIVIL. Las partes no tendrán responsabilidad civil por los daños y perjuicios que pudieran causarse como consecuencia de caso fortuito o fuerza mayor, particularmente por la suspensión de labores académicas o administrativas. Una vez superados estos eventos, se reanudarán las actividades en la forma y términos que determinen las partes.

DÉCIMA. RESOLUCIÓN DE CONFLICTOS

Las partes se comprometen a resolver de manera amistosa cualquier desacuerdo que pueda surgir en el desarrollo del presente Convenio. Con todo, las partes fijan su domicilio en la comuna de Santiago y se someten a la competencia de los tribunales ordinarios de justicia en el evento de cualquier tipo de controversia jurídica suscitada en el contexto de la interpretación y ejecución del presente convenio.

DÉCIMA PRIMERA. NATURALEZA DEL CONVENIO Y AUTONOMÍA: Cada una de las partes cumplirá los compromisos asumidos de manera autónoma e independiente y utilizará en el cumplimiento de su labor, su propio personal, sin que haya subordinación jurídica y laboral entre ellas, de forma tal que no haya lugar en cada institución de vínculo laboral alguno y por tanto lo relacionado con: salarios, honorarios, prestaciones sociales, subsidios, afiliaciones, indemnizaciones que sobrevengan por causa o con ocasión del cumplimiento del presente convenio, serán asumidos exclusivamente por la parte a la cual le corresponda.

DÉCIMA SEGUNDA: PERFECCIONAMIENTO Y LEGALIZACIÓN: El presente convenio se entiende perfeccionado con la firma de los respectivos representantes legales.



DÉCIMA TERCERA: DOMICILIO CONTRACTUAL: Las partes señalan como domicilio contractual para todos los efectos a que dé lugar el presente contrato la ciudad de Santiago.

DÉCIMA CUARTA. PERSONERÍAS.

La personería de don Jaime Eugenio Espinosa Araya por la Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación, consta en el Decreto Supremo N° 148/2017 del Ministerio de Educación.

Por su parte, la personería de don Aldo Ariel Ocampo González, consta en el Certificado de Directorio de Personería Jurídica sin Fines de Lucro folio N° 500244678157; documentos que no se insertan por ser conocidos de los comparecientes del presente convenio.

El presente convenio, consta en un documento de 5 carillas, y que se otorga en 2 (dos) ejemplares de igual tenor y data, quedando una copia en poder de cada parte.

Leído, ratifican y firman en señal de aceptación.



PROFESOR JAIME EUGENIO ESPINOSA ARAYA
RECTOR

UNIVERSIDAD METROPOLITANA DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN



DR. ALDO OCAMPO GONZÁLEZ
DIRECTOR GENERAL
CORPORACIÓN CENTRO DE ESTUDIOS LATINOAMERICANOS DE EDUCACIÓN
INCLUSIVA

2° Forman parte integrante de la presente Resolución Exenta el Memorándum N° 256/2019 de la DRICI, de fecha 3 de octubre de 2019, con los antecedentes que acompaña.

3° Se deja constancia que la presente Resolución Exenta no irroga gastos directos al presupuesto de la Universidad.

ANÓTESE, COMUNÍQUESE Y REGÍSTRESE



JAI ME ESPINOSA ARAYA
RECTOR



UNIVERSIDAD METROPOLITANA
DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

PRORRECTORÍA
DIRECCIÓN DE RELACIONES INSTITUCIONALES Y
COOPERACIÓN INTERNACIONAL

Ac
07/10

MEMORÁNDUM N° 256/2019

A : DEPARTAMENTO JURÍDICO

DE : MARCELA FUENTES DELGADO
DIRECTORA DRICI

ASUNTO: Solicita resolución de convenio marco entre la UMCE y el Centro
de Estudios Latinoamericanos de educación Inclusiva CELEI

FECHA : Santiago, 3 de octubre de 2019

De mi consideración:

Junto con saludarle, solicito la elaboración de la resolución exenta que aprueba el
convenio marco de la referencia.

Sin otro particular,

U.M.C.E.	
RECEPCIÓN DOCUMENTOS	
Libro: 2019	Pág: 185
Fecha: - 4 OCT. 2019	
Pasará:	
Para:	



Marcela Fuentes Delgado
Directora

Dirección de Relaciones Institucionales y de Cooperación Internacional

Adj.: - Convenio marco UMCE- CELEI



**CONVENIO MARCO DE COOPERACIÓN ACADÉMICA E INVESTIGACIÓN ENTRE
LA UNIVERSIDAD METROPOLITANA DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y LA
CORPORACIÓN DE DERECHO PRIVADO SIN FINES DE LUCRO - CENTRO DE
ESTUDIOS LATINOAMERICANOS DE EDUCACIÓN INCLUSIVA (C.E.L.E.I)**

En Santiago de Chile, a 5 de junio del 2019, entre la **UNIVERSIDAD METROPOLITANA DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN**, Rut. N° 60.910.047-8, en adelante e indistintamente la "**UMCE**", representada por su Rector, Don **JAIME EUGENIO ESPINOSA ARAYA**, profesor, chileno, Cédula Nacional de Identidad N° 6.069.050-2, ambos domiciliados en Avenida José Pedro Alessandri N°774, de la comuna de Ñuñoa, Santiago de Chile, por una parte y, por la otra, el **CENTRO DE ESTUDIOS LATINOAMERICANOS DE EDUCACIÓN INCLUSIVA**, en adelante también e indistintamente "**CELEI**", representado por su Director, Don **ALDO ARIEL OCAMPO GONZÁLEZ**, profesor, chileno, Cédula Nacional de Identidad N° 16.616.656-K ambos domiciliados en Carmen 566, Of. 1907, comuna Santiago, han acordado celebrar el presente Convenio Marco:

CONSIDERACIONES:

1. Que el convenio está precedido por la intención de lograr una relación armónica y funcional de las actividades propias del **Centro de Estudios Latinoamericanos de Educación Inclusiva (CELEI)** y la **UNIVERSIDAD METROPOLITANA DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN**.
2. Que cada Institución respeta la autonomía de la otra, no obstante, se propicia y desarrolla por las partes el concepto de cooperación y apoyo mutuo para el desarrollo de la investigación científica y la recolección de información de acuerdo a los intereses y necesidades de ambas instituciones.
3. Que ambas instituciones mantienen la convicción de que la calidad de interacción mutua brindará beneficios y tendrá un impacto favorable sobre las dos instituciones en términos de las cooperaciones que establezcan.
4. Que, para la consecución de estos fines, es preciso celebrar un Convenio Marco de Cooperación Académico e investigativo para promover la cooperación entre ambas instituciones en áreas de interés mutuo, a través de medios adecuados, como los que se detallan a continuación:



CLÁUSULAS

PRIMERA: OBJETO. Establecer las bases de una cooperación interinstitucional que permita la prestación de servicios mutuos que redunden en beneficios de las entidades suscriptoras del presente convenio y sus metas aunando esfuerzos y recursos en programas de interés común; presentándose en forma recíproca, colaboración, asesoría, movilidad de sus investigadores y apoyo científico propios de sus objetivos y funciones, proyectos de interés con miras al logro de sus fines y al aprovechamiento racional y óptimo de sus recursos en beneficio de las partes, la comunidad y el país, específicamente en el apoyo de la realización de la investigación científica en el ámbito de la Educación inclusiva y otros.

La UMCE y el Centro de Estudios Latinoamericanos de Educación Inclusiva (CELEI) acuerdan promover la cooperación entre ambas institucionales en áreas de mutuo interés a través de los medios indicados a continuación:

Sujetas a mutuo acuerdo, las áreas de cooperación incluirán programas ofrecidos por las dos instituciones, que se consideren factibles y de interés para cualquiera de las partes adicionalmente que contribuyan al fomento y desarrollo de las relaciones de cooperación entre las dos instituciones.

Las actividades que pueden estar comprendidas en el marco del convenio son las siguientes: i) Realización conjunta de eventos, programas de capacitación y actividades culturales y académicas e investigativas a nivel nacional e internacional; ii) Formulación y desarrollo proyectos de investigación, extensión y asistencia técnica; iii) Intercambio de experiencias, servicios e información de carácter práctico o científico de utilidad común; iv) Efectuar publicaciones conjuntas, de interés para las partes; v) Propiciar escenarios para trabajar conjuntamente en la creación de proyectos articulados entre las instituciones, así como también proyectos de investigaciones conjuntas (estudios, aplicación de instrumentos, validación de recursos didácticos, desarrollo de materiales de reflexión y programas de formación docente, entre otros) en el marco de investigaciones docentes de grupos de investigación, asegurando el acceso a la recolección de la información en su realidad educativa; vi) creación, diseño e implementación de programas de educación continua y posgrados en la materia.

SEGUNDA: CONVENIOS O ACUERDOS ESPECÍFICOS. Para el desarrollo del presente convenio marco, las partes acordarán la celebración de convenios específicos que incluirán un plan de actividades, responsables institucionales, fuentes de financiamiento y otros elementos que las Partes convengan o requieran según su propia normativa.



TERCERA. PROPIEDAD INTELECTUAL. La propiedad intelectual que derive de los trabajos realizados con motivo de los convenios específicos estará sujeta a las disposiciones legales aplicables y a los instrumentos específicos que sobre el particular suscriban las Partes, otorgando el reconocimiento correspondiente a quienes hayan intervenido en la ejecución de dichos trabajos. Los acuerdos específicos de colaboración estipularán las regulaciones necesarias para garantizar los derechos a la propiedad industrial y los derechos de autor sobre todo tipo de materiales tangibles o intelectuales que se elaboren como resultado de la actividad conjunta de las Partes. Cualquier tipo de material generado en virtud del presente convenio, podrá ser utilizado libremente, como material de apoyo o docencia, por aquellos estudiantes o profesionales que hayan colaborado directa o indirectamente en la realización del presente convenio.

Las Partes se reservan todos los derechos exclusivos sobre su capital intelectual, tales como métodos, conocimientos técnicos, ideas, conceptos, programas académicos, formatos, diseños, licencias, patentes, software, herramientas, know how, y en general sobre cualquier otra creación que posean a la fecha de suscripción del presente convenio y que hayan desarrollado con anterioridad a la misma.

En los documentos que sean el resultado de las actividades realizadas de acuerdo con los programas de trabajo, se destacarán los nombres de ambas instituciones al igual que en las publicaciones que por la misma razón tengan lugar. Los aspectos económicos relativos a esta materia serán regulados en los programas de trabajo elaborados para cada actividad específica, según el rol y funcionamiento que cada cual haya desarrollado.

CUARTA. PROHIBICIÓN DE CESIÓN: Este Convenio se ha celebrado en consideración al objeto que se pretende ejecutar y la capacidad y calidad de las instituciones que intervienen. En consecuencia, ninguna de ellas podrá cederlo sin la autorización previa y escrita de la otra parte.

QUINTA. COORDINACIÓN: Para la ejecución del presente Convenio, cada institución designará a una persona o unidad de la misma para la coordinación de los convenios específicos señalados en la cláusula dos precedente. Por la **UMCE**, la encargada será la Dirección de Relaciones Institucionales y Cooperación Internacional, mientras que por el **Centro de Estudios Latinoamericanos de Educación Inclusiva (CELEI)**, el Director Dr. Aldo Ariel Ocampo González será el encargado de la coordinación de este Convenio.

SEXTA. RELACIÓN LABORAL: Las partes firmantes estipulan que la relación laboral se mantendrá en todos los casos entre la institución contratante y su personal respectivo, aun en los casos de los trabajos realizados conjuntamente y que se desarrollen en las instalaciones o con equipo de cualquiera de las instituciones. En ningún caso, podrá considerarse a la otra parte como empleador sustituto, quedando fuera de toda responsabilidad en los asuntos relacionados con dicho personal.



SÉPTIMA. FINANCIAMIENTO: El presente Convenio no causa erogación alguna de las partes, considerando que es de simple cooperación académica. No obstante, respecto a los convenios específicos derivados de cada uno de los proyectos y estudios aprobados, las partes tienen libertad de decidir según el caso concreto sobre la disposición de las asignaciones presupuestales.

OCTAVA. DURACIÓN, RENOVACIÓN, TERMINACIÓN Y MODIFICACIÓN. El término acordado para el presente convenio, es de 8 años, contados a partir de la fecha del último acto administrativo. Cumplido este plazo, el convenio se renovará automáticamente por igual período, salvo decisión en contrario, la que deberá ser comunicada por aviso escrito dirigido al domicilio de la otra, con a lo menos 6 meses de anticipación a la fecha de expiración. Cualquier modificación que las partes acuerden a este convenio en cualquiera de sus aspectos, para tener plena validez y comprometerlas en su cumplimiento, debe constar por escrito, como adenda al presente.

NOVENA. RESPONSABILIDAD CIVIL. Las partes no tendrán responsabilidad civil por los daños y perjuicios que pudieran causarse como consecuencia de caso fortuito o fuerza mayor, particularmente por la suspensión de labores académicas o administrativas. Una vez superados estos eventos, se reanudarán las actividades en la forma y términos que determinen las partes.

DÉCIMA. RESOLUCIÓN DE CONFLICTOS

Las partes se comprometen a resolver de manera amistosa cualquier desacuerdo que pueda surgir en el desarrollo del presente Convenio. Con todo, las partes fijan su domicilio en la comuna de Santiago y se someten a la competencia de los tribunales ordinarios de justicia en el evento de cualquier tipo de controversia jurídica suscitada en el contexto de la interpretación y ejecución del presente convenio.

DÉCIMA PRIMERA. NATURALEZA DEL CONVENIO Y AUTONOMÍA: Cada una de las partes cumplirá los compromisos asumidos de manera autónoma e independiente y utilizará en el cumplimiento de su labor, su propio personal, sin que haya subordinación jurídica y laboral entre ellas, de forma tal que no haya lugar en cada institución de vínculo laboral alguno y por tanto lo relacionado con: salarios, honorarios, prestaciones sociales, subsidios, afiliaciones, indemnizaciones que sobrevengan por causa o con ocasión del cumplimiento objeto del presente convenio, serán asumidos exclusivamente por la parte a la cual le corresponda.

DÉCIMA SEGUNDA: PERFECCIONAMIENTO Y LEGALIZACIÓN: El presente convenio se entiende perfeccionado con la firma de los respectivos representantes legales.



DÉCIMA TERCERA: DOMICILIO CONTRACTUAL: Las partes señalan como domicilio contractual para todos los efectos a que dé lugar el presente contrato la ciudad de Santiago.

DÉCIMA CUARTA. PERSONERÍAS.

La personería de don Jaime Eugenio Espinosa Araya por la Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación, consta en el Decreto Supremo N° 148/2017 del Ministerio de Educación.

Por su parte, la personería de don Aldo Ariel Ocampo González, consta en el Certificado de Directorio de Personería Jurídica sin Fines de Lucro folio N° 500244678157; documentos que no se insertan por ser conocidos de los comparecientes del presente convenio.

El presente convenio, consta en un documento de 5 carillas, y que se otorga en 2 (dos) ejemplares de igual tenor y data, quedando una copia en poder de cada parte.

Leído, ratifican y firman en señal de aceptación.



PROFESOR JAIME EUGENIO ESPINOSA ARAYA
RECTOR

UNIVERSIDAD METROPOLITANA DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN



DR. ALDO OCAMPO GONZÁLEZ
DIRECTOR GENERAL
CORPORACIÓN CENTRO DE ESTUDIOS LATINOAMERICANOS DE EDUCACIÓN
INCLUSIVA



**CONVENIO MARCO DE COOPERACIÓN ACADÉMICA E INVESTIGACIÓN ENTRE
LA UNIVERSIDAD METROPOLITANA DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y LA
CORPORACIÓN DE DERECHO PRIVADO SIN FINES DE LUCRO - CENTRO DE
ESTUDIOS LATINOAMERICANOS DE EDUCACIÓN INCLUSIVA (C.E.L.E.I.)**

En Santiago de Chile, a 5 de junio del 2019, entre la **UNIVERSIDAD METROPOLITANA DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN**, Rut. N° 60.910.047-8, en adelante e indistintamente la "**UMCE**", representada por su Rector, Don **JAIME EUGENIO ESPINOSA ARAYA**, profesor, chileno, Cédula Nacional de Identidad N° 6.069.050-2, ambos domiciliados en Avenida José Pedro Alessandri N°774, de la comuna de Ñuñoa, Santiago de Chile, por una parte y, por la otra, el **CENTRO DE ESTUDIOS LATINOAMERICANOS DE EDUCACIÓN INCLUSIVA**, en adelante también e indistintamente "(CELEI)", representado por su Director, Don **ALDO ARIEL OCAMPO GONZÁLEZ**, profesor, chileno, Cédula Nacional de Identidad N° 16.616.656-K ambos domiciliados en Carmen 566, Of. 1907, comuna Santiago, han acordado celebrar el presente Convenio Marco:

CONSIDERACIONES:

1. Que el convenio está precedido por la intención de lograr una relación armónica y funcional de las actividades propias del **Centro de Estudios Latinoamericanos de Educación Inclusiva (CELEI)** y la **UNIVERSIDAD METROPOLITANA DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN** .
2. Que cada Institución respeta la autonomía de la otra, no obstante, se propicia y desarrolla por las partes el concepto de cooperación y apoyo mutuo para el desarrollo de la investigación científica y la recolección de información de acuerdo a los intereses y necesidades de ambas instituciones.
3. Que ambas instituciones mantienen la convicción de que la calidad de interacción mutua brindará beneficios y tendrá un impacto favorable sobre las dos instituciones en términos de las cooperaciones que establezcan.
4. Que, para la consecución de estos fines, es preciso celebrar un Convenio Marco de Cooperación Académico e investigativo para promover la cooperación entre ambas instituciones en áreas de interés mutuo, a través de medios adecuados, como los que se detallan a continuación:



CLÁUSULAS

PRIMERA: OBJETO. Establecer las bases de una cooperación interinstitucional que permita la prestación de servicios mutuos que redunden en beneficios de las entidades suscriptoras del presente convenio y sus metas aunando esfuerzos y recursos en programas de interés común; presentándose en forma recíproca, colaboración, asesoría, movilidad de sus investigadores y apoyo científico propios de sus objetivos y funciones, proyectos de interés con miras al logro de sus fines y al aprovechamiento racional y óptimo de sus recursos en beneficio de las partes, la comunidad y el país, específicamente en el apoyo de la realización de la investigación científica en el ámbito de la Educación inclusiva y otros.

La UMCE y el Centro de Estudios Latinoamericanos de Educación Inclusiva (CELEI) acuerdan promover la cooperación entre ambas institucionales en áreas de mutuo interés a través de los medios indicados a continuación:

Sujetas a mutuo acuerdo, las áreas de cooperación incluirán programas ofrecidos por las dos instituciones, que se consideren factibles y de interés para cualquiera de las partes adicionalmente que contribuyan al fomento y desarrollo de las relaciones de cooperación entre las dos instituciones.

Las actividades que pueden estar comprendidas en el marco del convenio son las siguientes: i) Realización conjunta de eventos, programas de capacitación y actividades culturales y académicas e investigativas a nivel nacional e internacional; ii) Formulación y desarrollo proyectos de investigación, extensión y asistencia técnica; iii) Intercambio de experiencias, servicios e información de carácter práctico o científico de utilidad común; iv) Efectuar publicaciones conjuntas, de interés para las partes; v) Propiciar escenarios para trabajar conjuntamente en la creación de proyectos articulados entre las instituciones, así como también proyectos de investigaciones conjuntas (estudios, aplicación de instrumentos, validación de recursos didácticos, desarrollo de materiales de reflexión y programas de formación docente, entre otros) en el marco de investigaciones docentes de grupos de investigación, asegurando el acceso a la recolección de la información en su realidad educativa; vi) creación, diseño e implementación de programas de educación continua y posgrados en la materia.

SEGUNDA: CONVENIOS O ACUERDOS ESPECÍFICOS. Para el desarrollo del presente convenio marco, las partes acordarán la celebración de convenios específicos que incluirán un plan de actividades, responsables institucionales, fuentes de financiamiento y otros elementos que las Partes convengan o requieran según su propia normativa.



TERCERA. PROPIEDAD INTELECTUAL. La propiedad intelectual que derive de los trabajos realizados con motivo de los convenios específicos estará sujeta a las disposiciones legales aplicables y a los instrumentos específicos que sobre el particular suscriban las Partes, otorgando el reconocimiento correspondiente a quienes hayan intervenido en la ejecución de dichos trabajos. Los acuerdos específicos de colaboración estipularán las regulaciones necesarias para garantizar los derechos a la propiedad industrial y los derechos de autor sobre todo tipo de materiales tangibles o intelectuales que se elaboren como resultado de la actividad conjunta de las Partes. Cualquier tipo de material generado en virtud del presente convenio, podrá ser utilizado libremente, como material de apoyo o docencia, por aquellos estudiantes o profesionales que hayan colaborado directa o indirectamente en la realización del presente convenio.

Las Partes se reservan todos los derechos exclusivos sobre su capital intelectual, tales como métodos, conocimientos técnicos, ideas, conceptos, programas académicos, formatos, diseños, licencias, patentes, software, herramientas, know how, y en general sobre cualquier otra creación que posean a la fecha de suscripción del presente convenio y que hayan desarrollado con anterioridad a la misma.

En los documentos que sean el resultado de las actividades realizadas de acuerdo con los programas de trabajo, se destacarán los nombres de ambas instituciones al igual que en las publicaciones que por la misma razón tengan lugar. Los aspectos económicos relativos a esta materia serán regulados en los programas de trabajo elaborados para cada actividad específica, según el rol y funcionamiento que cada cual haya desarrollado.

CUARTA. PROHIBICIÓN DE CESIÓN: Este Convenio se ha celebrado en consideración al objeto que se pretende ejecutar y la capacidad y calidad de las instituciones que intervienen. En consecuencia, ninguna de ellas podrá cederlo sin la autorización previa y escrita de la otra parte.

QUINTA. COORDINACIÓN: Para la ejecución del presente Convenio, cada institución designará a una persona o unidad de la misma para la coordinación de los convenios específicos señalados en la cláusula dos precedente. Por la **UMCE**, la encargada será la Dirección de Relaciones Institucionales y Cooperación Internacional, mientras que por el **Centro de Estudios Latinoamericanos de Educación Inclusiva (CELEI)**, el Director Dr. Aldo Ariel Ocampo González será el encargado de la coordinación de este Convenio.

SEXTA. RELACIÓN LABORAL: Las partes firmantes estipulan que la relación laboral se mantendrá en todos los casos entre la institución contratante y su personal respectivo, aun en los casos de los trabajos realizados conjuntamente y que se desarrollen en las instalaciones o con equipo de cualquiera de las instituciones. En ningún caso, podrá considerarse a la otra parte como empleador sustituto, quedando fuera de toda responsabilidad en los asuntos relacionados con dicho personal.



SÉPTIMA. FINANCIAMIENTO: El presente Convenio no causa erogación alguna de las partes, considerando que es de simple cooperación académica. No obstante, respecto a los convenios específicos derivados de cada uno de los proyectos y estudios aprobados, las partes tienen libertad de decidir según el caso concreto sobre la disposición de las asignaciones presupuestales.

OCTAVA. DURACIÓN, RENOVACIÓN, TERMINACIÓN Y MODIFICACIÓN. El término acordado para el presente convenio, es de 8 años, contados a partir de la fecha del último acto administrativo. Cumplido este plazo, el convenio se renovará automáticamente por igual período, salvo decisión en contrario, la que deberá ser comunicada por aviso escrito dirigido al domicilio de la otra, con a lo menos 6 meses de anticipación a la fecha de expiración. Cualquier modificación que las partes acuerden a este convenio en cualquiera de sus aspectos, para tener plena validez y comprometerlas en su cumplimiento, debe constar por escrito, como adenda al presente.

NOVENA. RESPONSABILIDAD CIVIL. Las partes no tendrán responsabilidad civil por los daños y perjuicios que pudieran causarse como consecuencia de caso fortuito o fuerza mayor, particularmente por la suspensión de labores académicas o administrativas. Una vez superados estos eventos, se reanudarán las actividades en la forma y términos que determinen las partes.

DÉCIMA. RESOLUCIÓN DE CONFLICTOS

Las partes se comprometen a resolver de manera amistosa cualquier desacuerdo que pueda surgir en el desarrollo del presente Convenio. Con todo, las partes fijan su domicilio en la comuna de Santiago y se someten a la competencia de los tribunales ordinarios de justicia en el evento de cualquier tipo de controversia jurídica suscitada en el contexto de la interpretación y ejecución del presente convenio.

DÉCIMA PRIMERA. NATURALEZA DEL CONVENIO Y AUTONOMÍA: Cada una de las partes cumplirá los compromisos asumidos de manera autónoma e independiente y utilizará en el cumplimiento de su labor, su propio personal, sin que haya subordinación jurídica y laboral entre ellas, de forma tal que no haya lugar en cada institución de vínculo laboral alguno y por tanto lo relacionado con: salarios, honorarios, prestaciones sociales, subsidios, afiliaciones, indemnizaciones que sobrevengan por causa o con ocasión del cumplimiento objeto del presente convenio, serán asumidos exclusivamente por la parte a la cual le corresponda.

DÉCIMA SEGUNDA: PERFECCIONAMIENTO Y LEGALIZACIÓN: El presente convenio se entiende perfeccionado con la firma de los respectivos representantes legales.



DÉCIMA TERCERA: DOMICILIO CONTRACTUAL: Las partes señalan como domicilio contractual para todos los efectos a que dé lugar el presente contrato la ciudad de Santiago.

DÉCIMA CUARTA. PERSONERÍAS.

La personería de don Jaime Eugenio Espinosa Araya por la Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación, consta en el Decreto Supremo N° 148/2017 del Ministerio de Educación.

Por su parte, la personería de don Aldo Ariel Ocampo González, consta en el Certificado de Directorio de Personería Jurídica sin Fines de Lucro folio N° 500244678157; documentos que no se insertan por ser conocidos de los comparecientes del presente convenio.

El presente convenio, consta en un documento de 5 carillas, y que se otorga en 2 (dos) ejemplares de igual tenor y data, quedando una copia en poder de cada parte.

Leído, ratifican y firman en señal de aceptación.



PROFESOR JAIME EUGENIO ESPINOSA ARAYA
RECTOR.

UNIVERSIDAD METROPOLITANA DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN



DR. ALDO OCAMPO GONZÁLEZ
DIRECTOR GENERAL
CORPORACIÓN CENTRO DE ESTUDIOS LATINOAMERICANOS DE EDUCACIÓN
INCLUSIVA



**CERTIFICADO DE DIRECTORIO DE
PERSONA JURIDICA SIN FINES DE LUCRO**

Fecha Emisión 12-08-2019

DATOS PERSONA JURÍDICA

INSCRIPCIÓN : N°243164 con fecha 25-11-2016.
NOMBRE PJ : CENTRO DE ESTUDIOS LATINOAMERICANOS DE EDUCACION
INCLUSIVA
DOMICILIO : PJE RENATO ZANELLI 10607 VILLA TABANCURA
LA FLORIDA
REGION METROPOLITANA
NATURALEZA : CORPORACION/FUNDACION
FECHA CONCESIÓN PJ : 25-11-2016
DECRETO/RESOLUCIÓN : 00000
ESTADO PJ : VIGENTE

DIRECTORIO

ÚLTIMA ELECCIÓN DIRECTIVA : 03-03-2017
DURACIÓN DIRECTIVA : 4 AÑOS

CARGO	NOMBRE	R.U.N.
PRESIDENTE	ALDO ARIEL OCAMPO GONZALEZ	16.616.656-K
VICE-PRESIDENTE	VICTOR DANIEL OCAMPO LEYTON	9.831.635-3
SECRETARIO	ALLEN JOSE MIGUEL OCAMPO GONZALEZ	19.644.306-1
TESORERO	MARYANN DANIELA OCAMPO GONZALEZ	18.609.936-2

La información de este certificado, respecto del directorio, corresponde a la última actualización comunicada con fecha 03-03-2017 y que fuera aportada por el Ministerio de Justicia o las Municipalidades del país, según sea el caso.

FECHA EMISIÓN: 12 Agosto 2019, 00:03.

Exento de Pago

Impreso en:
REGION :

Verifique documento en www.registrocivil.gob.cl o a nuestro Call Center 600 370 2000, para teléfonos fijos y celulares. La próxima vez, obtén este certificado en www.registrocivil.gob.cl.



Timbre electrónico SRCel



Víctor Rebollo Salas
Jefe de Archivo General (s)
Incorpora Firma Electrónica
Avanzada